

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH
BALTIMORE, MARYLAND



«*Sunday Bulletin*»

Sunday, March 2
Forgiveness Sunday

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ
ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

«εβδομαδιαίο δελτίο»

ΚΥΡΙΑΚΗ 2 Μαρτίου 2025

Κυριακή της Συγχωρήσεως (Τυρινής)

ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία. Σήμερα είναι η Κυριακή των Νονών, υποδεχόμαστε με κάθε τιμή και χαρά τους νονούς μαζί με τα βαφτιστικά τους, που ήρθαν να εκκλησιαστούν και να γιορτάσουν αυτή την ημέρα. Μετά τη Λειτουργία το ΡΤΑ του Ελληνικού μας Σχολείου έχει ετοιμάσει ένα Spaghetti Luncheon και είναι καλό να υποστηρίξουμε όλοι αυτή την πρωτοβουλία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Δευτέρα 3 Μαρτίου	Καθαρά Δευτέρα, Μέγα Απόδειπνο	6:00μ.μ.
Τετάρτη 5 Μαρτίου	Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία	7:00μ.μ.
Παρασκευή 7 Μαρτίου	Α' Χαιρετισμοί	7:00μ.μ.
Σάββατο 8 Μαρτίου	Γ' Ψυχοσάββατο: Ανάμνηση διά κολλύβων θαύματος Αγίου Θεοδώρου: Όρθρος:8:30 π.μ. Θεία Λειτουργία: 9:00π.μ.	
Κυριακή 9 Μαρτίου	Ορθοδοξίας: Όρθρος:8:30π.μ. Θεία Λειτουργία:9:45π.μ.	

LITURGICAL CALENDAR

Monday, March 3:	Clean Monday, Great Compline Service	6:00 pm
Wednesday, March 5:	Pre-Sanctified Liturgy	7:00 pm
Friday, March 7:	First Salutations to the Theotokos	7:00 pm
Saturday, March 8:	Third Saturday of the Souls: The Commemoration of the Miracle of Kollyva wrought by Saint Theodore the Tyro	
	Orthros 8:30 am Divine Liturgy	9:00 am
Sunday, March 9:	Sunday of Orthodoxy (First Sunday of Lent):	
	Orthros: 8:30 am, Divine Liturgy:	9.45 am

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Σήμερα τελούμε: **Τεσσαρακονθήμερα Μνημόσυνα** των αδελφών μας **Αναστασίας Σαρίογλου** και **Βασιλείου Χωριανόπουλου**. **Εξάμηνο Μνημόσυνο** της **Λαμπρινής Γαλλιατσάτου**. **Ετήσιο Μνημόσυνο** των **Ιωάννου & Μαρίας Νταργάκη**. **Διετές Μνημόσυνο** της **Σοφίας Μεταξάκη**. **Πενταετές Μνημόσυνο** της **Μαγκαφούλας Νταργάκη**. **Δεκαετές Μνημόσυνο** της **Λεοντίας Σκανδάλη**. Οι οικογένειες που τελούν σήμερα τα Μνημόσυνα προσφέρουν τον καφέ στο εκκλησίασμα και τους ευχαριστούμε για τη γενναιόδωρη προσφορά τους στην εκκλησία μας.

Το επόμενο Σάββατο 8 Μαρτίου θα τελήσουμε το τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο της **Καλλιόπης Κόρνια**.

Εισοδικόν. Ἦχος β΄.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς
Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν,
ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ
ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι
αὐτοῦ, ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν
θάνατον· πρωτότοκος τῶν νεκρῶν
ἐγένετο· ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς,
καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Κοντάκιον.

Τῆς σοφίας ὁδηγέ, φρονήσεως χορηγέ, τῶν
ἀφρόνων παιδευτά, καὶ πτωχῶν
ὑπερασπιστά, στήριξον, συνέτισον τὴν
καρδίαν μου Δέσποτα. Σὺ δίδου μοι λόγον,
ὁ τοῦ Πατρὸς Λόγος· ἰδοὺ γὰρ τὰ χεῖλη
μου, οὐ μὴ κωλύσω ἐν τῷ κράζειν σοι
Ἐλεῆμον, ἐλέησόν με τὸν παραπεσόντα.

Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down
before Christ. Save us, O Son of
God, risen from the dead.
We sing to You, Alleluia.

Resurrectional Apolytikion.

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ
ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι
αὐτοῦ, ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν
θάνατον· πρωτότοκος τῶν νεκρῶν
ἐγένετο· ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς,
καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Kontakion.

Τῆς σοφίας ὁδηγέ, φρονήσεως χορηγέ, τῶν
ἀφρόνων παιδευτά, καὶ πτωχῶν
ὑπερασπιστά, στήριξον, συνέτισον τὴν
καρδίαν μου Δέσποτα. Σὺ δίδου μοι λόγον,
ὁ τοῦ Πατρὸς Λόγος· ἰδοὺ γὰρ τὰ χεῖλη
μου, οὐ μὴ κωλύσω ἐν τῷ κράζειν σοι
Ἐλεῆμον, ἐλέησόν με τὸν παραπεσόντα.

Ὁ Απόστολος

Ἀδελφοί, νῦν ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία ἢ ὅτε ἐπιστεύσαμεν. ἡ νύξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἤγγικεν. ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὄπλα τοῦ φωτός. ὡς ἐν ἡμέρᾳ εὐσχημόνως περιπατήσωμεν, μὴ κώμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζήλῳ, ἀλλ' ἐνδύσασθε τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιεῖσθε εἰς ἐπιθυμίας. Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν. ὃς μὲν πιστεύει φαγεῖν πάντα, ὁ δὲ ἀσθενῶν λάχανα ἐσθίει. ὁ ἐσθίων τὸν μὴ ἐσθιοντα μὴ ἐξουθενεῖτω, καὶ ὁ μὴ ἐσθίων τὸν ἐσθιοντα μὴ κρινέτω· ὁ Θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην; τῷ ἰδίῳ Κυρίῳ στήκει ἢ πίπτει· σταθήσεται δὲ δυνατὸς γὰρ ἐστὶν ὁ Θεὸς στήσαι αὐτόν.

Τὸ Θεῖον Εὐαγγέλιον

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ἐὰν γὰρ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος· ἐὰν δὲ μὴ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν. Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὥσπερ οἱ

The Epistle

Brethren, salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for God is able to make him stand.

The Holy Gospel

The Lord said, "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by

ὑποκριταὶ σκυθρωποὶ· ἀφανίζουσι γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὅπως φανῶσι τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἀπέχουσι τὸν μισθὸν αὐτῶν. σὺ δὲ νηστεύων ἄλειψαί σου τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι, ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ πατρὶ σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατὴρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι ἐν τῷ φανερῷ. Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὴς καὶ βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσι καὶ κλέπτουσι· θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σὴς οὔτε βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν· ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδία ὑμῶν.

men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you. Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also.”



**Archpastoral Visit of His Eminence
Metropolitan Apostolos of New Jersey**

**Orthros,
Hierarchical Divine Liturgy, and
Doxology for the
Remembrance of the Greek Revolution**

**Sunday, March 30, 2025
9:00 A.M.**

**St. Nicholas Greek Orthodox Church
520 S. Ponca Street
Baltimore, MD 21224**



**CAMP GOOD SHEPHERD
MARYLAND**




- June 15-21, 2025
- Ages 8-18
- Camp Wo-Me-To (Jarrettsville, MD)
- Registration Fee: \$625 (Early Bird Discount until April 30, then \$675)

Click Here to Register!

<https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>

908-301-0500





**Archpastoral Visit of His Eminence
Metropolitan Apostolos of New Jersey**

**Vespers Divine Liturgy of
St. Basil the Great**

**Thursday, April 17, 2025
9:00 A.M.**

**St. Nicholas Greek Orthodox Church
520 S. Ponca Street
Baltimore, Maryland 21224**





**CAMP
GOOD
SHEPHERD**

JOIN OUR STAFF!

**STAFF APPLICATIONS
NOW OPEN!**

Maryland
**14-21 JUNE
2025**

Virginia
**5-12 JULY
2025**

New Jersey
**12-20 JULY
2025**

Are You...

- ✓ Looking to grow your Faith?
- ✓ Hoping to make meaningful relationships?
- ✓ Seeking to boost your resume?

Registration Link: Scan or Click Below



More Information: <https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>

St. Demetrios 2025 Lenten Retreat

“Be Watchful – Be Sober: St. Paul’s Wisdom for Spiritual Maturity”

**WITH GUEST SPEAKER:
FATHER BARNABAS POWELL**

*ST. RAPHAEL, NICHOLAS & IRENE
GREEK ORTHODOX CHURCH-CUMMING, GEORGIA*



CHECK OUT STSRNI.ORG OR FAITHENCOURAGED.ORG FOR MORE INFORMATION!

**SATURDAY, MARCH 29, 2025
8:30 AM-3:30 PM**

ST. DEMETRIOS GREEK ORTHODOX CHURCH
HERMES RAFAILIDES CENTER
2504 CUB HILL ROAD, BALTIMORE, MD 21234

8:30-9:15am CONTINENTAL BREAKFAST
9:30-9:45am WORSHIP SERVICE
10:00-12:00pm SESSION 1: BE WATCHFUL
12:00-1:00pm LUNCH
1:00-2:30pm SESSION 2: BE SOBER
2:30-3:00pm Q&A SESSION

**Registration:
\$35
per person**



Please register by March 15, 2025 by scanning the QR code or contacting Stephanie Gavrilis and Sophia Vasilios for the registration link at stdemetriosretreats@gmail.com or (410) 350-6195. After March 15, 2025, the price will increase to \$40 per person.

The AHEPA Lord Baltimore Chapter 364, 2025 scholarship application is on line at ahepa364.org. Deadline for submission is April 15, 2025. If you have questions feel free to contact Scholarship Chairpersons John E Gavrilis , 443-474-4001 or Gus Galanakis (AHEPA # 364 Warden) 410-812-0617.